

No. 9243

SINGAPORE
and
SWEDEN

Agreement for air services between and beyond their respective territories (with annex). Signed at Singapore, on 20 December 1966

Official text: English.

Registered by the International Civil Aviation Organization on 18 September 1968.

SINGAPOUR
et
SUÈDE

Accord relatif aux services aériens entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec annexe). Signé à Singapour, le 20 décembre 1966

Texte officiel anglais.

Enregistré par l'Organisation de l'aviation civile internationale le 18 septembre 1968.

No. 9243. AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SINGAPORE AND THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF SWEDEN FOR AIR SERVICES BETWEEN AND BEYOND THEIR RESPECTIVE TERRITORIES. SIGNED AT SINGAPORE, ON 20 DECEMBER 1966

The Government of the Republic of Singapore and the Government of the Kingdom of Sweden being parties to the Convention on International Civil Aviation,² and

Desiring to conclude an Agreement for the purpose of establishing air services between and beyond their respective territories,

Have agreed as follows :

Article 1

For the purpose of the present Agreement, unless the context otherwise requires :

(a) the term “the Convention” means the Convention on International Civil Aviation opened for signature at Chicago on the seventh day of December, 1944, and includes any Annex adopted under Article 90 of that Convention and any amendment of the Annexes or Convention under Articles 90 and 94 thereof;

(b) the term “aeronautical authorities” means, in the case of the Republic of Singapore, the Deputy Prime Minister and any person or body authorised to perform any functions at present exercised by the said Minister or similar functions; and, in the case of the Kingdom of Sweden, the Board of Civil Aviation and any person or body authorised to perform any functions at present exercised by the said Board of Civil Aviation or similar functions;

(c) the term “designated airline” means an airline which one Contracting Party shall have designated, by written notification to the other Contracting Party, in accordance with Article 3 of the present Agreement, for the operation of air services on the routes specified in such notification;

¹ Came into force on 20 December 1966 by signature, in accordance with article 17 (2).

² See footnote 2, p. 4 of this volume.

(d) the term “change of gauge” means the operation of an air service by a designated airline in such a way that one section of the route is flown by aircraft different in capacity from those used on another section;

(e) the term “territory” in relation to a State means the land areas and territorial waters adjacent thereto under the sovereignty, suzerainty, protection or trusteeship of that State; and

(f) the terms “air service”, “international air service”, “airline” and “stop for non-traffic purposes” have the meanings respectively assigned to them in Article 96 of the Convention.

[For articles 2 to 17, the text of which is identical to that of the corresponding articles of the agreement registered under No. 9242, see pages 6 to 20 of this volume.]

IN WITNESS WHEREOF the undersigned plenipotentiaries, being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed the present Agreement.

DONE this 20th day of December, 1966, at Singapore in duplicate in the English Language.

For the Government
of the Republic of Singapore :

WONG KENG SAM
Acting Permanent Secretary
Deputy Prime Minister's Ministry

For the Government
of the Kingdom of Sweden :

Åke SJÖLIN
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Embassy of Sweden

ANNEX

SCHEDULE I

Routes to be operated by the designated airline of the Kingdom of Sweden :

<i>Column 1</i>	<i>Column 2</i>	<i>Column 3</i>	<i>Column 4</i>
Points of departure :	Intermediate points :	Points in Singapore :	Points beyond :
Points in Scandinavia	Points in Europe, United Arab Republic, Near and Middle East, Afghanistan, Pakistan, India, Colombo, Rangoon, Bangkok and Kuala Lumpur	Singapore	Djakarta, points in Australia

SCHEDULE II

Routes to be operated by the designated airline of Singapore:

<i>Column 1</i>	<i>Column 2</i>	<i>Column 3</i>	<i>Column 4</i>
Points of departure :	Intermediate points :	Points in the Kingdom of Sweden	Points beyond :

— Nil —

NOTES :

- (i) Any or some of the points on the specified routes in Schedule I of the Annex may, at the option of the designated airline of the Kingdom of Sweden, be omitted on any or all flights.
- (ii) The designated airline of the Kingdom of Sweden shall have the right to terminate its services in the territory of the other Contracting Party.